

69723-2026 - Mise en concurrence

Pologne – Travaux de construction – Zagospodarowanie terenów i nadanie nowych funkcji obiektom po byłej Oczyszczalni Ścieków "Śródmieście" przy ul. Zabrzeńskiej/Łagiewnickiej w Bytomiu – Przebudowa i adaptacja zabytkowego budynku spalarni do nowych funkcji
OJ S 21/2026 30/01/2026

Avis de marché ou de concession – régime ordinaire
Travaux - Services

1. Acheteur

1.1. Acheteur

Nom officiel: BYTOMSKIE WODOCIĄGI SPÓŁKA Z O.O.

Adresse électronique: przetargi@bytomskiewodociagi.pl

Forme juridique de l'acheteur: Groupement d'autorités publiques

Activité du pouvoir adjudicateur: Services d'administration générale

2. Procédure

2.1. Procédure

Titre: Zagospodarowanie terenów i nadanie nowych funkcji obiektom po byłej Oczyszczalni Ścieków "Śródmieście" przy ul. Zabrzeńskiej/Łagiewnickiej w Bytomiu – Przebudowa i adaptacja zabytkowego budynku spalarni do nowych funkcji

Description: 1. Przedmiotem zamówienia jest zaprojektowanie i wykonanie przebudowy i zagospodarowania zabytkowego budynku spalarni odpadów w Bytomiu przy ul. Zabrzeńskiej /Łagiewnickiej wraz z zagospodarowaniem terenu przyległego na cele społeczne, edukacyjne, środowiskowe. 2. Zamówienie obejmuje: 2.1. wykonanie wszystkich opracowań przed – i okołoprojektowych niezbędnych dla realizacji inwestycji 2.2. sporządzenie i uzgodnienie projektu budowlanego i uzyskanie pozwolenia na budowę wraz ze wszystkimi niezbędnymi uzgodnieniami (m.in. uzgodnień bhp, ppoż i sanepid, i wszystkich innych), 2.3. sporządzenie projektów wykonawczych, specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robót budowlanych, przedmiarów robót, 2.4. kompleksowe wykonanie robót przygotowawczych, wstępnych, rozbiórkowych, budowlanych, instalacyjnych, zagospodarowania terenu, sieci uzbrojenia terenu na podstawie opracowanych projektów. 2.5. uzyskanie pozwolenia na użytkowanie obiektu wraz ze wszystkimi niezbędnymi pozwoleniami, uzgodnieniami i dopuszczeniami. 3. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia oraz wymagania Zamawiającego względem przedmiotu zamówienia zostały określone, z uwzględnieniem punktów 1-9 powyżej w następujących załącznikach: 3.1. Program Funkcjonalno-Użytkowy stanowiący załącznik nr 2 do SWZ. 3.2. Wzór umowy stanowiący załącznik nr 3 do SWZ,

Identifiant de la procédure: 6da7871f-d8d2-461f-83e0-a2a9501fcf0f

Identifiant interne: 2PN/2026

Type de procédure: Ouverte

La procédure est accélérée: non

2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Travaux

Nature complémentaire du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 45000000 Travaux de construction

2.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Plac T. Kościuszki
Ville: Bytom
Code postal: 41-902
Subdivision pays (NUTS): Bytomski (PL228)
Pays: Pologne

2.1.4. Informations générales

Base juridique:

Directive 2014/24/UE

art. 132 PZP - Przetarg nieograniczony

Zamawiający przewiduje zastosowanie tzw. procedury odwróconej, o której mowa w art. 139 ust. 1

Règlementation applicable en cas de marché transfrontalier: d) art. 5k rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE L 229 z 31.7.2014, str. 1) z późn. zm., dalej: „rozporządzenie 833/2014” w brzmieniu aktualnym na dzień składania ofert.

2.1.6. Motifs d'exclusion

Sources des motifs d'exclusion: Document de marché

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titre: Zagospodarowanie terenów i nadanie nowych funkcji obiektom po byłej Oczyszczalni Ścieków "Śródmieście" przy ul. Zabrzeńskiej/Łagiewnickiej w Bytomiu – Przebudowa i adaptacja zabytkowego budynku spalarni do nowych funkcji

Description: 1. Przedmiotem zamówienia jest zaprojektowanie i wykonanie przebudowy i zagospodarowania zabytkowego budynku spalarni odpadów w Bytomiu przy ul. Zabrzeńskiej /Łagiewnickiej wraz z zagospodarowaniem terenu przyległego na cele społeczne, edukacyjne, środowiskowe. 2. Zamówienie obejmuje: 2.1. wykonanie wszystkich opracowań przed – i okołoprojektowych niezbędnych dla realizacji inwestycji 2.2. sporządzenie i uzgodnienie projektu budowlanego i uzyskanie pozwolenia na budowę wraz ze wszystkimi niezbędnymi uzgodnieniami (m.in. uzgodnień bhp, ppoż i sanepid, i wszystkich innych), 2.3. sporządzenie projektów wykonawczych, specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robót budowlanych, przedmiarów robót, 2.4. kompleksowe wykonanie robót przygotowawczych, wstępnych, rozbiórkowych, budowlanych, instalacyjnych, zagospodarowania terenu, sieci uzbrojenia terenu na podstawie opracowanych projektów. 2.5. uzyskanie pozwolenia na użytkowanie obiektu wraz ze wszystkimi niezbędnymi pozwoleniami, uzgodnieniami i dopuszczeniami. 3. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia oraz wymagania Zamawiającego względem przedmiotu zamówienia zostały określone, z uwzględnieniem punktów 1-9 powyżej w następujących załącznikach: 3.1. Program Funkcjonalno-Użytkowy stanowiący załącznik nr 2 do SWZ. 3.2. Wzór umowy stanowiący załącznik nr 3 do SWZ,
Identifiant interne: 2PN/2026

5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Travaux

Nomenclature principale (cpv): 45000000 Travaux de construction

Nomenclature complémentaire (cpv): 71000000 Services d'architecture, services de construction, services d'ingénierie et services d'inspection, 45100000 Travaux de préparation de chantier, 45311200 Travaux d'installations électriques, 45315600 Installations basse

tension, 45300000 Travaux d'équipement du bâtiment, 45262690 Remise en état de bâtiments dégradés, 45313000 Travaux d'installation d'ascenseurs et d'escaliers mécaniques, 45233140 Travaux routiers, 45223300 Travaux de construction de parkings, 45111291 Travaux d'aménagement du terrain, 45400000 Travaux de parachèvement de bâtiment

5.1.2. Lieu d'exécution

Ville: Bytom

Code postal: 41-902

Subdivision pays (NUTS): Bytomski (PL228)

Pays: Pologne

5.1.3. Durée estimée

Date de début: 01/04/2026

Date de fin de durée: 31/08/2028

5.1.6. Informations générales

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché financé en totalité ou en partie par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): non

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): oui

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Références sur des travaux spécifiés

Description du critère de sélection: Zamawiający wymaga, aby Wykonawca w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie należycie wykonał w ramach odrębnych umów co najmniej dwie (2) roboty budowlane zrealizowane w formule „zaprojektuj i wybuduj” polegające na wykonaniu dokumentacji projektowej obejmującej co najmniej projekt budowlany i projekty wykonawcze oraz remoncie, modernizacji, budowie, rozbudowie, nadbudowie, przebudowie lub odbudowie na podstawie wykonanej dokumentacji projektowej budynku kubaturowego wpisanego do rejestru zabytków lub gminnej ewidencji zabytków lub położonych na obszarze wpisanym do rejestru zabytków, która obejmowała co najmniej roboty ogólnobudowlane, konstrukcyjne, renowację elewacji ceglanej, renowację lub wymianę stolarki, remont dachu, wykonanie izolacji ścian, fundamentów, instalacje sanitarne i elektryczne, o wartości każdej umowy co najmniej 7.000.000,00 zł brutto,

Critère: Autres exigences économiques ou financières

Description du critère de sélection: Zamawiający wymaga, aby Wykonawca był ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę ubezpieczenia nie mniejszą niż 8.000.000,00 zł.

Critère: Qualifications éducatives et professionnelles pertinentes

Description du critère de sélection: O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać wykonawcy, którzy dysponują lub będą dysponować w okresie wykonywania zamówienia i skierują do jego realizacji: - co najmniej jedną osobę przewidzianą do realizacji przedmiotu zamówienia posiadającą uprawnienia do projektowania w specjalności architektonicznej bez ograniczeń, wraz z ważnym zaświadczeniem o przynależności do właściwej izby samorządu zawodowego oraz legitymującą się doświadczeniem w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert polegającym na opracowaniu dokumentacji projektowej co najmniej w branży

architektonicznej, obejmującej co najmniej budowę, przebudowę lub rozbudowę minimum dwóch budynków zabytkowych (należy wskazać Inwestora, nazwę i adres inwestycji), - co najmniej jedną osobę przewidzianą do realizacji przedmiotu zamówienia posiadającą uprawnienia do projektowania w specjalności konstrukcyjno-budowlanej bez ograniczeń, wraz z ważnym zaświadczeniem o przynależności do właściwej izby samorządu zawodowego oraz legitymującą się doświadczeniem w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert polegającym na opracowaniu dokumentacji projektowej co najmniej w branży konstrukcyjnej, obejmującej co najmniej budowę, przebudowę lub rozbudowę minimum dwóch budynków zabytkowych (należy wskazać Inwestora, nazwę i adres inwestycji), - co najmniej jedną osobę przewidzianą do realizacji przedmiotu zamówienia posiadającą uprawnienia do projektowania w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych bez ograniczeń, wraz z ważnym zaświadczeniem o przynależności do właściwej izby samorządu zawodowego oraz legitymującą się doświadczeniem w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert polegającym na opracowaniu dokumentacji projektowej co najmniej w branży sanitarnej, obejmującej co najmniej budowę, przebudowę lub rozbudowę minimum dwóch budynków zabytkowych (należy wskazać Inwestora, nazwę i adres inwestycji), - co najmniej jedną osobę przewidzianą do realizacji przedmiotu zamówienia posiadającą uprawnienia do projektowania w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych bez ograniczeń, wraz z ważnym zaświadczeniem o przynależności do właściwej izby samorządu zawodowego oraz legitymującą się doświadczeniem w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert polegającym na opracowaniu dokumentacji projektowej co najmniej w branży elektrycznej, obejmującej co najmniej budowę, przebudowę lub rozbudowę minimum dwóch budynków zabytkowych (należy wskazać Inwestora, nazwę i adres inwestycji) - co najmniej jedną osobę posiadającą uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi w specjalności konstrukcyjno-budowlanej bez ograniczeń i spełniającą wymagania, o których mowa w art. 37c ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami oraz legitymującą się doświadczeniem w pełnieniu funkcji kierownika budowy na co najmniej dwóch robotach budowlanych polegających na remoncie, modernizacji, budowie, rozbudowie, nadbudowie, przebudowie lub odbudowie budynku kubaturowego wpisanego do rejestru zabytków lub gminnej ewidencji zabytków lub położonych na obszarze wpisanym do rejestru zabytków, o wartości co najmniej 5 000 000,00 zł brutto każda umowa. - co najmniej jedną osobę posiadającą uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych bez ograniczeń oraz posiadającą doświadczenie jako kierownik robót elektrycznych na minimum jednej robocie budowlanej polegającej na remoncie, modernizacji, budowie, rozbudowie, nadbudowie, przebudowie lub odbudowie budynku wpisanego do rejestru zabytków lub gminnej ewidencji zabytków lub położonych na obszarze wpisanym do rejestru zabytków, - co najmniej jedną osobę posiadającą uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, gazowych, wentylacyjnych, wodociągowych i kanalizacyjnych bez ograniczeń oraz posiadającą doświadczenie jako kierownik robót sanitarnych na minimum jednej inwestycji polegającej na remoncie, modernizacji, budowie, rozbudowie, nadbudowie, przebudowie lub odbudowie budynku, wpisanego do rejestru zabytków lub gminnej ewidencji zabytków lub położonych na obszarze wpisanym do rejestru zabytków, - co najmniej jedną osobę mającą pełnić funkcję kierownika prac konserwatorskich spełniającymi warunki określone w art. 37a Ustawy z dnia 23 lipca 2003 o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami; oraz posiadającymi odpowiednie wykształcenie tj. ukończyły studia drugiego stopnia lub jednolite studia magisterskie, w zakresie konserwacji i restauracji dzieł sztuki lub konserwacji zabytków oraz posiadającymi

odpowiednie doświadczenie, tj. pełniły obowiązki kierownika prac konserwatorskich przy co najmniej 2 robotach budowlanych, obejmujących obiekt wpisany do rejestru zabytków lub gminnej ewidencji zabytków lub położony na obszarze wpisanym do rejestru zabytków, o wartości co najmniej 5 000 000,00 zł brutto dla każdej z roboty budowlanej.

5.1.10. Critères d'attribution

Critère:

Type: Prix

Description: 100 %

5.1.11. Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: polonais

Adresse des documents de marché: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-6deccc72-16e9-4811-bf7a-cc91a73d747c>

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Requisite

Adresse de soumission: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-6deccc72-16e9-4811-bf7a-cc91a73d747c>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: polonais

Catalogue électronique: Non autorisée

La signature ou le cachet électronique avancé(e) ou qualifié(e) [au sens du règlement (UE) N° 910/2014] est requis(e)

Description de la garantie financière: Wykonawca przystępujący do niniejszego postępowania jest zobowiązany wnieść wadium o wartości: 900 000,00 zł (słownie: dziewięćset tysięcy złotych) na czas związania ofertą

Date limite de réception des offres: 09/03/2026 12:00:00 (UTC+01:00) Heure de l'Europe centrale, heure d'été de l'Europe occidentale

Durée de validité des offres: 90 Jours

Informations relatives à l'ouverture publique:

Date d'ouverture: 09/03/2026 12:30:00 (UTC+01:00) Heure de l'Europe centrale, heure d'été de l'Europe occidentale

Lieu: Brak publicznego otwarcia ofert

Informations complémentaires: Otwarcie ofert następuje poprzez użycie mechanizmu do odszyfrowania ofert dostępnego po zalogowaniu w zakładce „Oferty/wnioski” dostępnego na Platformie e-Zamówienia.

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Facturation électronique: Requisite

La commande en ligne sera utilisée: non

Le paiement électronique sera utilisé: oui

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Pas d'accord-cadre

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Krajowa Izba Odwoławcza

Description des délais d'introduction des procédures de recours: 1. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. 2. Odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub wobec treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej. 3. Odwołanie w przypadkach innych niż określone powyżej w pkt 1 i 2 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia. 4. Jeżeli Zamawiający nie przesłał Wykonawcy zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty odwołanie wnosi się nie później niż w terminie 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia. 5. Odwołanie wnosi się w terminie 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli Zamawiający nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia.

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours: Krajowa Izba Odwoławcza

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Nom officiel: BYTOMSKIE WODOCIĄGI SPÓŁKA Z O.O.

Numéro d'enregistrement: 626-000-28-26

Numéro d'enregistrement: 270150701

Adresse postale: pl.T.Kościuszki 11

Ville: Bytom

Code postal: 41-902

Subdivision pays (NUTS): Bytomski (PL228)

Pays: Pologne

Adresse électronique: przetargi@bytomskiewodociagi.pl

Téléphone: (32) 396 71 00

Adresse internet: <https://bytomskiewodociagi.pl>

Adresse URL pour l'échange d'informations: www.ezamowienia.gov.pl

Profil de l'acheteur: www.ezamowienia.gov.pl

Rôles de cette organisation:

Acheteur

8.1. ORG-0002

Nom officiel: Krajowa Izba Odwoławcza

Numéro d'enregistrement: 5262239325

Adresse postale: ul. Postępu 17 A

Ville: Warszawa

Code postal: 02-676

Subdivision pays (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Pays: Pologne

Point de contact: Sekretariat Biura Odwołań

Adresse électronique: odwolania@uzp.gov.pl

Téléphone: (22) 458 78 01

Adresse internet: <http://uzp.gov.pl/kio>

Adresse URL pour l'échange d'informations: www.ezamowienia.gov.pl

Rôles de cette organisation:

Organisation chargée des procédures de recours

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours

8.1. ORG-0000

Nom officiel: Publications Office of the European Union

Numéro d'enregistrement: PUBL

Ville: Luxembourg

Code postal: 2417

Subdivision pays (NUTS): Luxembourg (LU000)

Pays: Luxembourg

Adresse électronique: ted@publications.europa.eu

Téléphone: +352 29291

Adresse internet: <https://op.europa.eu>

Rôles de cette organisation:

TED eSender

Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis: 46f8e985-e6e4-4e2c-a74e-b980de5c1f21 - 01

Type de formulaire: Mise en concurrence

Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Sous-type d'avis: 16

Date d'envoi de l'avis: 29/01/2026 12:21:00 (UTC+00:00) Heure de l'Europe occidentale, GMT

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: polonais

Numéro de publication de l'avis: 69723-2026

Numéro de publication au JO S: 21/2026

Date de publication: 30/01/2026